

# ACCIÓN URGENTE

## AUMENTA EL TEMOR POR LA SALUD DE ACTIVISTA DETENIDA

**Aumenta la preocupación por la salud de la presa de conciencia Trần Thị Thúy, a la que siguen negándole tratamiento médico a pesar de las reiteradas peticiones a la autoridades vietnamitas. Le han diagnosticado un tumor en el útero, sufre intensos dolores y no puede caminar sin ayuda. Le han dicho que no recibirá tratamiento a no ser que “confiese” los delitos por los que la condenaron.**

Trần Thị Thúy cumple una condena de ocho años tras haber sido declarada culpable de “actividades encaminadas a derrocar” al gobierno, en virtud del artículo 79 del Código Penal. Fue arrestada en agosto de 2010 y juzgada junto a otros seis activistas por el Tribunal Popular Provincial de Bến Tre el 30 de mayo de 2011. Su liberación no está prevista hasta agosto de 2018.

Trần Thị Thúy comenzó a sentirse enferma aproximadamente en abril de 2015, cuando estaba detenida en un centro de la ciudad de Long Khánh, en la provincia de Đồng Nai. Un médico de la cárcel le diagnosticó un tumor en el útero, pero no le administró tratamiento. Un funcionario de la cárcel le dijo que si no admitía sus delitos “moriría en prisión”. Trần Thị Thúy tiene dificultad para andar y necesita ayuda o utilizar muletas. También toma medicación para la hipertensión. Su familia le ha proporcionado tratamientos de la medicina tradicional. Trần Thị Thúy tiene muchos dolores y ha dicho a su familia que en los últimos meses se ha sentido al borde de la muerte en varias ocasiones. Negarle el tratamiento médico en tales circunstancias, causando intencionalmente dolor o sufrimientos graves con el propósito de obtener una confesión, constituye tortura y, por tanto, una violación de la Convención contra la Tortura, que entró en vigor en Vietnam en febrero de 2015.

Trần Thị Thúy es comerciante, budista hoa hao y activista en favor de los derechos a la tierra. Según el acta de acusación, ella y los otros seis activistas fueron acusados de haberse unido o asociado a Viet Tan, grupo radicado en el extranjero que hace campaña pacífica en favor de la democracia en Vietnam. Se ha negado a “confesar” los presuntos delitos por los que se la declaró culpable, a pesar del sufrimiento extremo que se le obliga a soportar. Trần Thị Thúy está detenida en el Centro de Detención de An Phước, en la provincia de Bình Dương, situado a unos 900 kilómetros de donde vive su familia, que debe viajar durante tres días para llegar hasta allí y regresar. Ahora pueden enviarse llamamientos a la prisión para pedir que le den tratamiento.

### **Escriban inmediatamente en vietnamita, en inglés o en su propio idioma:**

- exigiendo a las autoridades que pongan de inmediato en libertad incondicional a Trần Thị Thúy por ser presa de conciencia, detenida sólo por sus actividades pacíficas en defensa de los derechos humanos;
- instándolas a que, mientras siga detenida, le proporcionen la atención médica adecuada, incluido el tratamiento en un hospital si es necesario.

### **ENVÍEN LLAMAMIENTOS ANTES DEL 1 DE ABRIL DE 2016 A:**

Ministro de Seguridad Pública

Minister of Public Security

Gen Tran Dai Quang

Ministry of Public Security

44 Yet Kieu Street, Hoan Kiem district

Ha Noi, Vietnam

Formulario de contacto online:

[http://www.mps.gov.vn/web/guest/contact\\_english](http://www.mps.gov.vn/web/guest/contact_english)

t\_english

**Tratamiento: Señor Ministro / Dear**

**Minister**

Supervisor de la prisión

Prison Supervisor

Colonel Phan Đình Hoàn

Phan trai so 2 trai giam An Phước

Bình Dương province, Vietnam

**Tratamiento: Señor supervisor de la prisión / Prison Supervisor**

Director del Departamento de Prisiones

Head of Prisons Department

Major General Phạm Đức Chấn

Ministry of Public Security

44 Yet Kieu Street, Hoan Kiem district

Ha Noi, Vietnam

Formulario de contacto online:

[http://www.mps.gov.vn/web/guest/contact\\_english](http://www.mps.gov.vn/web/guest/contact_english)

t\_english

Y copias a:

**Envíen también copia a la representación diplomática de Vietnam acreditada en su país. Inserten a continuación las direcciones de las sedes diplomáticas locales:**

Nombre Dirección 1 Dirección 2 Dirección 3 Fax Número de fax Correo-e Dirección de correo-e Tratamiento Tratamiento

**AMNISTÍA  
INTERNACIONAL**



# ACCIÓN URGENTE

## AUMENTA EL TEMOR POR LA SALUD DE ACTIVISTA DETENIDA

### INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

En septiembre de 2011, el Grupo de Trabajo de la ONU sobre la Detención Arbitraria adoptó la Opinión N° 46/2011, que estableció que la detención de Trần Thị Thúy y las otras seis personas acusadas es arbitraria y debe remediarse poniéndolas en libertad e indemnizándolas.

Vietnam es Estado Parte en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, que garantiza el derecho a la libertad de expresión, asociación y reunión pacífica. Sin embargo, estos derechos están muy restringidos en la ley y en la práctica en el país. Se suelen utilizar artículos de muy imprecisa redacción del apartado dedicado a la seguridad nacional del Código Penal de 1999 para criminalizar opiniones o actividades de disidencia pacífica, lo cual pone en peligro a las personas que abogan por un cambio político pacífico, critican las políticas del gobierno o piden que se respeten los derechos humanos. El artículo 79 (llevar a cabo actividades con el propósito de derrocar al gobierno del pueblo) se utiliza con frecuencia para detener, procesar y encarcelar a disidentes por su activismo pacífico, incluidos blogueros, activistas en favor de los derechos sindicales y los derechos a la tierra, activistas políticos, practicantes de alguna religión, defensores de los derechos humanos y activistas en favor de la justicia social, e incluso autores de canciones.

Las condiciones en las cárceles de Vietnam son duras. La alimentación y la atención a la salud son inadecuadas y no cumplen los requisitos mínimos establecidos en las Reglas Mínimas para el Tratamiento de los Reclusos de la ONU y otras normas internacionales. Los presos de conciencia permanecen en régimen de aislamiento como castigo, o incomunicados durante largos periodos. También son sometidos a malos tratos, incluidas palizas por parte de otros presos sin que los guardias penitenciarios intervengan. Algunos presos de conciencia son trasladados con frecuencia de un centro de detención a otro, a menudo sin informar a sus familiares. Varios presos de conciencia han hecho huelgas de hambre en protesta por los malos tratos y las malas condiciones de reclusión.

Aunque Vietnam ratificó la Convención contra la Tortura, que entró en vigor en febrero de 2015, no se han tomado medidas suficientes para que el país se ajuste a ella.

Nombre: Trần Thị Thúy

Sexo: mujer

Más información sobre AU: 284/15 Índice: ASA 41/3454/2016 Fecha de emisión: 19 de febrero de 2016